

# ADQUISICION DE PUBLICACIONES NACIONALES RETROSPECTIVAS

## IMPORTANCIA Y PARTICULARIDADES

Para las grandes bibliotecas generales, a la vez que la adquisición de publicaciones de reciente edición, tiene enorme importancia la adquisición de obras editadas en años anteriores.

La adquisición de publicaciones nacionales retrospectivas en gran medida está determinada por la política inicial de adquisiciones de la biblioteca en cuestión y la composición histórica de sus fondos.

El lector o la entidad que acude a la Biblioteca Pública de Leningrado confía, con razón, en obtener las ediciones, recientes o no, necesarias para su trabajo, estudios u otros objetivos.

La Biblioteca Pública, un depósito de libros de primera magnitud, tiene grandes dificultades para satisfacer las demandas variadas de las distintas categorías de lectores. Cabe señalar que la BP siempre ha estado empeñada en reunir toda la literatura rusa editada dentro y fuera de nuestro país. En la actualidad la BP cuenta con la mayor y más completa colección mundial de libros en ruso. La importancia científica de estos fondos es enorme. La "Ficha impresa de la BP", que refleja el fondo de libros rusos, es tan completa que sirve de base para la confección del catálogo general del libro ruso entre 1801 y octubre de 1917. Pero en los fondos de la BP existen lagunas, pequeñas en cantidad, pero a veces difíciles de llenar.

La adquisición retrospectiva tiene como tarea llenar esas lagunas, o sea, descubrir y adquirir aquellas ediciones que por alguna razón no llegaron a la BP, o se perdieron, y también la adquisición del segundo ejemplar y, de manera selectiva, del tercero. Estos ejemplares complementarios mejoran el servicio al lector y son garantía contra deterioros y extravíos. Además, los libros de la BP con un solo ejemplar no se prestan a otras bibliotecas.

Los marcos cronológicos para la adquisición retrospectiva de ediciones rusas se establecen entre el comienzo de la imprenta en Rusia y nuestros días.

El servicio de adquisición retrospectiva de una biblioteca general copiosa requiere una buena organización de la búsqueda de las ediciones con que no cuenta, lo que a su vez exige un buen estudio constante de sus

fondos y del libro en general. La adquisición retrospectiva en la BP es una tarea constante que se realiza de acuerdo con los principios y la especialidad de la BP.

La atención principal se concentra en los libros ausentes de la BP. En primer lugar se tiende a adquirir las ediciones del período soviético, sobre todo las lagunas de la Guerra Civil de 1917-1923 y de la Guerra Patria de 1941-1945. Se procura remediar la falta de las ediciones anteriores a 1917. Para ello se adquieren todo tipo de ediciones: libros, revistas, periódicos, notas, mapas, etc.

#### HISTORIA DE LAS ADQUISICIONES. LAGUNAS Y SU CARÁCTER

Una condición indispensable para la adquisición retrospectiva acertada es conocer la composición de los fondos y su historia, lo cual permite descubrir las causas, la magnitud y el carácter de las lagunas.

Cabe señalar que desde sus inicios la BP se entregó a la tarea de reunir el libro ruso con una plenitud total. Desde 1861 la BP recibe ya de manera fija en depósito legal dos ejemplares de las tiradas superiores a los 600 ejemplares. De las tiradas inferiores a este número se recibía un ejemplar. La reforma de los años 60 del siglo XIX condenaba a todos los libros requisados a la hoguera. A iniciativa de la BP, desde 1867 por disposición especial eran enviados a la BP ejemplares de todas las ediciones que debían destruirse por la censura. Entre 1825 y 1904 fueron destruidos 248 títulos. De ellos, en la BP sólo faltan 25 títulos. La BP tiene también una gran colección de los libros editados por la llamada Imprenta Libre, o sea, publicaciones de emigrados rusos en el extranjero y de tipografías clandestinas en el propio país. En su mayoría, estas últimas ediciones llegaron a través del Departamento de censura. Las editadas en el extranjero se adquirían por delegados de la BP. Una gran parte se conseguían como donativo, debido al empeño de sus autores de que sus ediciones se conservaran para la posteridad. Otra fuente eran los donativos. Como resultado de todo ello, la BP tenían en 1913 la mejor colección de libros rusos y un fondo total aproximado al millón. No obstante, el fondo ruso aún seguía ofreciendo lagunas de los siglos XVIII y XIX, al transcurrir los tiempos más difíciles de eliminar.

Una parte considerable de las lagunas fue cubierta en la etapa soviética. En 1971 el fondo ruso en la BP superaba los 3.500.000 ejemplares, contra el 1.000.000 de 1913.

En su conocido libro *Fuentes para las estadísticas del libro ruso*, S. A. Reiser aporta estas cifras. En 1941 la BP tenía estas lagunas: obras de Lenin, 11 por 100; obras de A. Pushkin, 13 por 100; obras de Saltykov-

Schedrin, cerca del 8 por 100. Señalemos que la BP puso un empeño especial en llenar las lagunas de estos autores. Las comprobaciones hechas de distintas letras del catálogo daban la cifra permanente de lagunas, el 11-12 por 100. Basándose en estas cifras, Reiser estima que en la BP falta el 12 por 100 del total de libros editados en lengua rusa.

\* \* \*

De lo dicho se desprende que en la Biblioteca Pública el libro ruso, sobre todo el editado dentro del país, está bastante bien representado. Pero sigue la labor sistemática que tiende a eliminar las lagunas.

#### ORGANIZACIÓN Y METODOLOGÍA DE ESA LABOR

En las grandes bibliotecas es conveniente separar las adquisiciones cotidianas complementarias de la labor que tiende a liquidar las lagunas. La adquisición de libros viejos tiene particularidades y fuentes especiales que la diferencian de la adquisición cotidiana. Según el tipo de biblioteca esa labor se encomienda a una Sección especial, bien a un grupo de empleados. El Grupo de Adquisiciones Retrospectivas de la BP fue organizado en 1945. Utilizó para ello el catálogo de lagunas de ediciones rusas detectadas hasta esa fecha. Posteriormente el Grupo creó el catálogo de lagunas del período de la Guerra Patria. En los años posteriores la labor de adquisiciones retrospectivas adquirió gran envergadura. Cambiaban las formas de trabajo. Aparecían nuevos catálogos de lagunas: de revistas en 1955, de periódicos en 1956, de ediciones provinciales, según la división administrativa antigua, sobre la base de una lista de libros del siglo *xxx* (1961). Todos estos catálogos son indispenables para cubrir las lagunas en la BP y sirven para confeccionar las listas de ediciones buscadas.

Como señalábamos antes, la misión del Grupo no se reduce a liquidar las lagunas. Tiene además la tarea de la adquisición retrospectiva de ediciones rusas de todo tipo para el fondo básico de la BP y para el fondo de canje internacional; la revisión de todos los libros que las bibliotecas filiales reintegran a la Sección de adquisición y la revisión de los libros excedentes que retiran las secciones de la propia BP. Esta literatura o bien se destina al Canje, o bien se elimina cuando es totalmente inservible. Los libros retirados por deterioro son eliminados sólo después de haber pasado por una Comisión adjunta a la Sección de adquisiciones encargada de relevar los libros viejos y defectuosos.

La Sección de adquisiciones retrospectivas rusas mantiene un estrecho contacto con la de Canje, en la que libros y revistas en ruso y en otros idiomas integran un fondo único. Antes estos fondos estaban dispersos, lo que dificulta el trabajo.

La Biblioteca de la Academia de Ciencias de la URSS tiene un departamento de lagunas integrado en la Sección de fondos de reserva y canje. En nuestra opinión esto ata y priva de iniciativa al Grupo de lagunas.

Para que la liquidación de lagunas no sea un proceso espontáneo, hay que descubrirlas. Se necesita un catálogo de lagunas hecho con un conocimiento profundo de los fondos con que cuenta la BP en general y cada una de sus partes integrantes.

Señalemos que el catálogo de lagunas de las Bibliotecas "Lenin" y nuestra Pública "Saltykov-Schedrin" registran todos los libros que no constan en sus fondos o que desaparecieron, ya que la misión de ambas bibliotecas es reunir y conservar todas las ediciones del libro ruso. Los catálogos de lagunas de otras bibliotecas tienen un carácter distinto, impuesto por el tipo de la biblioteca: provincial, universitaria, etc. En estas bibliotecas el catálogo de lagunas debe confeccionarse sobre la base de los libros denegados al lector. Para ello se requiere registrar cuidadosamente las denegaciones diarias.

Las lagunas de la BP, como señalábamos, fueron detectadas al recatálogo y revisar documentalmente los fondos (datos sobre libros perdidos o inservibles) y en el proceso de elaboración del catálogo general del libro ruso, en el que la BP toma parte activa.

Datos muy valiosos sobre las lagunas se obtienen cotejando el catálogo alfabético general de la BP con los *Anales del libro*<sup>1</sup>. Pero téngase en cuenta que la comprobación sobre la base únicamente de bibliografías no proporciona los datos exhaustivos que tal labor requiere. Otra forma de hallar lagunas consiste en comparar los libros que entran en la biblioteca con el catálogo general. También son frecuentes para establecer las lagunas los pedidos del lector. (Por este último método la BP anota anualmente más de cien libros o folletos.) Todas las lagunas detectadas por pedidos de los lectores son obligatoriamente confirmadas a través de fuentes bibliográficas. Si la edición no está en la BP, se pasa una ficha a la Sección de adquisiciones con la nota de "desiderata".

Todas estas formas de detectar las lagunas muestran que en esa labor participan muchas secciones de la BP.

Acumulando estos datos la BP ha elaborado un catálogo de lagunas con cerca de 16.000 títulos de libros o folletos (que no ingresaron o perdidos), cerca de 300 títulos de revistas en la que falta algún número, cerca

<sup>1</sup> Este título es el que ostenta la bibliografía soviética nacional. (*Nota del traductor.*)

de 3.000 títulos de periódicos en los que, igual que en las revistas, falta algún número. Aparte tenemos el catálogo de ediciones ausentes del siglo XVIII.

A fines de 1946 la BP comenzó la elaboración sistemática de listas de ediciones buscadas (sobre la base del catálogo de lagunas). Las listas se confeccionan en orden temático, geográfico y por tipos de ediciones (libros, revistas, periódicos).

La labor sistemática en esa dirección obliga a renovar continuamente las listas. Mediante el trabajo de varios años se ha logrado liquidar gran parte de las lagunas; al mismo tiempo, en el catálogo de ediciones solicitadas aparecen nuevas lagunas. Por eso las listas de libros requeridos por la BP se rehacen constantemente.

Las listas de las ediciones inquiridas se elaboran de acuerdo con las reglas de catalogación. Es una labor muy minuciosa: requiere la consulta de repertorios bibliográficos para confirmar que la impresión buscada fue efectivamente editada y obtener los datos bibliográficos que caracterizan la tirada. Las listas son comprobadas en las bibliotecas de Leningrado y enviadas a otras bibliotecas de la URSS. Para hacer el cotejo en la propia BP y en las bibliotecas generales la lista más cómoda es la alfabética; los inventarios temáticos son más apropiados para comprobar los fondos de las bibliotecas especializadas.

La práctica muestra que las listas con un número reducido de títulos son más manejables y facilitan el trabajo de comprobación en las bibliotecas. El inventario general alfabético de ediciones buscadas, que la BP elaboró en 1967-1968, se desglosó por letras del alfabeto y fue enviada a las bibliotecas a medida que iba saliendo cada parte. Estas listas intensifican la colaboración entre las bibliotecas en la búsqueda de ediciones. Esto es tanto más necesario ya que algunas lagunas son comunes a todas las bibliotecas y requieren una búsqueda especial con la participación de todos.

Muchas de las obras que la BP localiza se editaron hace muchos años y su adquisición es muy difícil. Por eso, al buscar los libros ausentes en sus fondos la BP tiende no sólo a obtener los libros que no tiene y de los que otras bibliotecas pueden disponer de varios ejemplares, sino también establecer si las ediciones que busca efectivamente se hallan en otras bibliotecas. La mayoría de las bibliotecas provinciales y universitarias, al comprobar las listas de lagunas de la BP de Leningrado, marcan en esas listas la signatura del libro buscado según consta en los fondos de la biblioteca en cuestión; ello permite a la BP obtener este libro en préstamo o microfilmado.

Para hacer más dinámica la labor de la BP en la liquidación de lagu-

nas su Sección de adquisiciones envía desde 1962 por carta fichas de cada libro solicitado. (Adjuntamos el modelo de ficha.)

Si una biblioteca se niega a cedernos la edición, por la forma de la ficha podemos comprobar que ese establecimiento tiene la edición (en ese caso nuestra BP puede solicitarla en préstamo o en microfilm). Los datos sobre la existencia en tal o cual biblioteca del libro buscado se anota obligatoriamente en la ficha correspondiente a ese libro en el catálogo de lagunas de la BP.

Las experiencias de varios años muestran que la amplia utilización de las cartas fichas, paralelamente al empleo de otras formas de búsqueda, agiliza la localización (adquisición o control) de los libros; de esta forma, si en 1962 detectamos 140 libros o folletos, en 1970 ya fueron 306. Además, la BP microfilmó 70 ediciones que sólo existían en los fondos básicos de las bibliotecas.

Estas cartas-fichas individuales son muy prácticas y se utilizan principalmente para recabar datos sobre ediciones muy raras y de las impresiones más solicitadas por los lectores.. Además enviamos cartas-fichas a bibliotecas de ciertas entidades o a pequeñas bibliotecas especializadas, a las cuales no sería racional enviar listas enteras. Las experiencias de muchos años muestran que la mejor forma de cubrir las lagunas es combinando las distintas formas de búsqueda a distancia de las ediciones que la biblioteca necesita.

De gran importancia es la celeridad con que se actúa. Cualquier edición se encuentra con mayor facilidad inmediatamente después de salir a la luz que pasados varios años. Sobre todo ello es válido para publicaciones periódicas, y muy especialmente con la prensa diaria. En estos casos la BP utiliza el siguiente sistema: la Sección de Periódicos hace la reclamación de los números de periódicos no recibidos dentro de los seis primeros meses; esto permite liquidar un 30 por 100 de las lagunas.

Hay que tomar en consideración que las lagunas reveladas, pese a todos los esfuerzos, se cubren muy lentamente. Ello se debe tanto a lo difícil de organizar la búsqueda como a que las lagunas son principalmente de ediciones rarísimas: con una tirada reducida, locales, de entidades, folletos. Estos últimos se hacen raros porque en su mayoría pierden rápidamente actualidad, y las bibliotecas, excluidas las grandes, no conservan más de un ejemplar. Sin embargo, y no hace falta insistir en ello, muchos folletos son de un interés extraordinario.

Más difícil aún es cubrir las lagunas de la literatura infantil, y muy especialmente de ediciones para preescolares; estos libros, independientemente de su tirada, se venden rápidamente y en las bibliotecas se deterioran muy pronto.

Una gran cantidad de lagunas (no registradas) se revelan al comprobar, obra por obra, las partidas más o menos grandes de libros viejos que interesan en la BP. En ocasiones en estas partidas hay hasta un 80-95 por 100 de lagunas no registradas, sobre todo cuando se trata de ediciones (folletos, fotografías) publicadas antes de 1917 en provincias. Estas lagunas, una vez liquidadas, desaparecen no sólo de la BP, sino también del catálogo general del libro ruso, pues cada uno de estos libros hallados recibe una ficha impresa. Todo ello muestra que es lógico que las grandes bibliotecas, como nuestra BP, descubran sus lagunas no sólo a través de los repartorios bibliográficos, sino cotejando con el catálogo general todos los libros que van llegando a la BP.

Aparte de la liquidación de lagunas, el grupo realiza una gran labor de adquisición retrospectiva del segundo ejemplar; este trabajo se intensificó desde 1955, cuando se prohibió el préstamo a otras bibliotecas del ejemplar único.

Comprobando *de visu* y de manera selectiva los libros que figuran en el catálogo con dos ejemplares, se reveló que los libros más solicitados, aun los editados recientemente, en los años 20 y 30, deben ser sustituidos. Anualmente de esa forma logramos reponer cerca de 500 segundos ejemplares por otros en mejor estado. Ello muestra que las partidas que ingresan en la BP deben comprobarse no sólo con el catálogo, sino también directamente en el depósito.

Es del todo necesaria la adquisición del segundo (selectivamente el tercero) ejemplar de las obras muy solicitadas. Para determinar la necesidad del tercer ejemplar se comprueba sin falta si es muy solicitado y en qué estado se hallan los dos ejemplares conservados en la BP. En general, cada adquisición del tercer ejemplar es un acto individual que requiere del bibliotecario un buen conocimiento de los fondos. Los segundos y terceros ejemplares se compran de común acuerdo entre la sección de adquisiciones y la correspondiente sección interesada de la BP.

Para la adquisición retrospectiva del segundo y tercer ejemplar practicamos la revisión total de los fondos excedentes de otras bibliotecas. Esa labor corre a cargo del personal cualificado de la PB, que conoce sus fondos y sus lagunas. En estos casos hemos logrado con frecuencia obtener libros que figuraban como lagunas durante muchos decenios. Esa revisión fue llevada a cabo en todas las bibliotecas de Leningrado. Agotada esta posibilidad, nos hemos dirigido a otras bibliotecas de la URSS, adonde viajan nuestros empleados. El plan del viaje se elabora de antemano. Previamente nos enteramos, a través de la correspondencia con la biblioteca a la que pensamos viajar, qué fondos de canje tiene, su cantidad aproximada y temática, la relación entre los libros anteriores y posteriores

a 1917, existencia de catálogos, etc. Estos viajes ayudan sobre todo a liquidar las lagunas en ediciones provinciales. Las visitas tienen además la ventaja de que se establecen contactos directos, lo que ayuda a un mayor interés de las bibliotecas visitadas en ayudarnos. Al mismo tiempo aclaramos mejor qué libros de canje de la BP pueden ser enviados a la biblioteca visitada.

Da muy buenos resultados la selección de bibliografía a través de las listas de canje de otras bibliotecas, que deben ser comprobadas con el catálogo general. La comprobación de esas listas de canje requiere una gran prontitud. De otra manera, siempre se corre el riesgo de llegar tarde y privarse de ediciones valiosas, que irán a otras bibliotecas.

#### FUENTES DE ADQUISICIONES RETROSPECTIVAS

Las fuentes de las adquisiciones retrospectivas son: el canje y los donativos, las compras en las librerías de viejo y a particulares a través de una comisión de expertos en compra, los microfilmes y las fotocopias.

#### CANJE Y DONATIVOS

La práctica de varios años muestra que la forma más eficaz de cubrir las lagunas y adquirir el segundo ejemplar es el canje, que mantenemos con las grandes bibliotecas de Leningrado y de todo el país. Una parte considerable de los libros así recibidos pertenecen a lagunas que no habían sido detectadas como tales. Por ejemplo, de los 14.616 que entre 1961 y 1970 ingresaron en la BP como primer ejemplar, un 14 por 100 no figuraba en los catálogos de lagunas.

Cabe señalar también la importancia de solicitar publicaciones directamente a las editoriales, sobre todo cuando se trata de ediciones de entidades y de periódicos.

#### ADQUISICIONES POR COMPRA

Después de la revolución, la BP recibió grandes sumas para comprar libros rusos viejos en librerías y a particulares. En las librerías adquirimos principalmente libros de literatura, historia y arte. En comparación con el canje con otras bibliotecas, la adquisición en librerías ofrece menos libros que figuran como lagunas, pero de esta forma se han conseguido ejem-



plares muy valiosos. Anualmente obtenemos en librerías de 200 a 300 primeros ejemplares y de 1.000 a 1.200 segundos.

La labor de búsqueda en las librerías tiene una finalidad específica. El movimiento de estas es muy rápido, por eso no tiene sentido, para hacer la comprobación, acudir a las listas de libros buscados. Los empleados de la BP casi diariamente visitan las librerías de viejo; en caso de hallar un libro interesante hacen una ficha, que después de ser comprobada en el catálogo general, nos permite decidir la conveniencia de adquirir o no el libro. Los empleados que se ocupan de este aspecto son buenos conocedores de los fondos de la BP.

Los libros y otros documentos se adquieren también a través de las comisiones de expertos en compras.

Todos los libros que proponen los particulares son revisados desde el punto de vista de las necesidades de la BP. Según la cantidad de la propuesta (libros concretos, listas o bibliotecas enteras), la colección se revisa *de visu* o por la lista y después se cotejan con el catálogo general. Después los documentos propuestos (manuscritos, libros, mapas, notas, etc.) pasan a estudio de las secciones correspondientes, que opinan sobre el valor y el precio de los documentos. Las obras son valoradas por el grupo de adquisiciones retrospectivas. La decisión definitiva corresponde a la comisión de expertos en compras, que levanta un acta de lo decidido. Este escrito va firmado por el director de la BP.

### DONATIVOS

Los donativos son una fuente menos permanente y regular que las otras, pero también por ese conducto han ingresado en la BP libros que no se habían logrado a través de otros medios.

Para terminar debemos de constatar que la búsqueda de ediciones concretas y la comprobación de grandes partidas en otras bibliotecas, librerías y colecciones particulares es un proceso muy trabajoso, y a primera vista los resultados son muy pequeños. Pero esos esfuerzos están plenamente justificados. De la misma manera consideramos que la BP no puede admitir toda la bibliografía que le propongan los particulares y otras bibliotecas. Esto nos llevaría a acumular libros innecesarios.

### MICROFILMES

Una forma muy difundida de liquidar las lagunas es el microfilme, que resulta barato, aunque tiene el inconveniente de que no da una idea cabal de la edición original y es de difícil manejo. Los microfilmes se en-

cargan cuando hay la seguridad de que, pese a la búsqueda, la edición original no se podrá adquirir.

1. La liquidación de lagunas de los libros editados en los tres últimos años corre a cargo del grupo de nuevas adquisiciones.

2. Consideramos necesario anotar en la ficha de lagunas todas las veces que ese libro ha sido reclamado por los lectores. Cuanto más solicitado sea el libro, tanto más urgente es su adquisición.

Tomado del libro *Las adquisiciones en las bibliotecas científicas universales* (Experiencias de la Biblioteca Pública, "M. E. Saltykov-Schedrin"), Leningrado, 1973.

(Traductor: J. Fernández Sánchez)

### MODELO DE LA FICHA-CARTA

#### ANVERSO

<p><b>LENINGRADO</b></p> <p>Biblioteca Pública "Saltykov-Schedrin"</p> <p>Sección de Adquisiciones</p>
--

#### REVERSO.

<p>Autor .....</p> <p>Título .....</p> <p>Lugar ..... Editor .....</p> <p>Año de edición ..... Precio .....</p>	<p>¿Está en la biblioteca?</p> <p>SI [ ]</p> <p>NO [ ]</p> <p>Nombre y dirección de la biblioteca:</p>
<p><i>Nota:</i> Rellene la ficha y envíela junto con el libro. Si no envía el libro, devuelva la ficha, indicando la causa de la negación.</p>	